

Dirección General de
Estadística y Censos

Depto. de Investigación - CESPO
Universidad de Costa Rica

ASPECTOS METODOLÓGICOS PRINCIPALES
DE LA ENCUESTA DE FECUNDIDAD RURAL
DE COSTA RICA - 1969

(Versión preliminar)

Este documento ha sido preparado como parte del trabajo conjunto de análisis de la Encuesta de Fecundidad Rural de Costa Rica, que llevan a cabo la Dirección General de Estadística y Censos y el Centro de Estudios Sociales y de Población de la Universidad de Costa Rica, con el apoyo - financiero del Population Council.

San José - Costa Rica

1. - GRUPO ESTUDIADO

Para los propósitos de la Encuesta de Fecundidad Rural la población objeto del estudio estaba formada por todas aquellas mujeres con edades comprendidas entre los 15 y 49 años cumplidos que en el momento de la encuesta residían en distritos con menos de 20.000 habitantes y que vivían en hogares familiares. Las mujeres que habitaban hogares colectivos o instituciones no se tomaban en cuenta.

El objeto de este estudio era investigar las características de la fecundidad en áreas rurales y semi-urbanas, por lo tanto se excluyeron todas las ciudades con 20.000 habitantes y más. Se excluyeron: El Area Metropolitana y las ciudades de Alajuela, Cartago, Heredia, Puntarenas y Limón. El detalle de las áreas excluidas es el siguiente:

- Área Metropolitana, comprende los cantones siguientes: Central de San José, Escazú, Tibás, Montes de Oca y Curridabat y los distritos: Desamparados, San Juan de Dios, San Rafael y San Antonio del Cantón de Desamparados; Guadalupe, San Francisco, Calle Blancos, El Carmen e Ipís del Cantón de Goicoechea; Alajuelita y San Felipe del Cantón de Alajuelita y San Vicente del Cantón de Moravia.
- Alajuela, se excluyó el 81 % de la población del Distrito Primero del Cantón de Alajuela.
- Cartago, se excluyeron los dos primeros distritos (Parte Oriental y Parte Occidental) del Cantón Central de Cartago.
- Heredia, se excluyó el Distrito Primero del Cantón Central de Heredia.
- Puntarenas, se excluyó el 76 % de la población del Distrito Primero del Cantón Central de Puntarenas.
- Limón, se excluyó el 55 % de la población del Distrito Primero del Cantón Central de Limón.

A diferencia de la Encuesta de Fecundidad Urbana,^{1/} la Encuesta de Fecundidad Rural sí tomo en cuenta a las mujeres del grupo de edad 15-19. Se espera que la fecundidad de este grupo en las áreas rurales y semi-urbanas tenga importancia dentro de la fecundidad total del área, debido fundamentalmente a la más temprana iniciación de las relaciones sexuales; el 70 % de las mujeres entrevistadas habían tenido su primera relación sexual antes de cumplir 20 años.^{2/}

De acuerdo con la estimación hecha al 1-7-69,^{3/} el número de mujeres en edad fértil (15 a 49 años cumplidos) en áreas rurales y semi-urbanas era de 233.240, lo que representaba un 64.4 % del total de mujeres en edad fértil del país. De ese total se excluyeron 12.545 mujeres por residir en zonas de difícil acceso o baja densidad demográfica. El grupo estudiado finalmente estuvo compuesto por 220.695 mujeres en edad fértil.

1/ Miguel Gómez, Informe de la Encuesta Comparativa de Fecundidad en el Área Metropolitana, U. de C. R.; San José 1969.

2/ Tabulaciones marginales PECFAL Rural, Pág. 137.

3/ Ver documento sobre la muestra, Pág. 8.

2.- EL CUESTIONARIO

Los formularios básicos utilizados en la Encuesta de Fecundidad Rural para recoger la información, fueron: La Hoja de Ruta y el Cuestionario.

En la Hoja de Ruta la entrevistadora confeccionaba una lista de todas las mujeres en edad fértil existentes en los segmentos de muestreo, anotadas en el siguiente orden:

- Ama de Casa
- Hijas del Ama de Casa
- Madre del Ama de Casa
- Hermanas del Ama de Casa
- Otros parientes
- Otras personas y personal de servicio (empleadas domésticas que duermen regularmente en la vivienda).

Al confeccionar la lista en el orden pre-establecido, una de cada tres mujeres era anotada en línea de muestra, (líneas especialmente resaltadas en el formulario). Las mujeres en línea de muestra, fueron las mujeres seleccionadas y se procedía a hacerles la entrevista, utilizando un Cuestionario por mujer.

La Hoja de Ruta, además de instrumento para seleccionar las últimas unidades de muestreo, recogió información sobre algunas características demográficas y socio-económicas, a saber: edad, hijos nacidos vivos, estado civil, nivel de educación, trabajo de la mujer, etc. Esta información fue recogida para todas las mujeres anotadas en la Hoja de Ruta.

El cuestionario utilizado en la Encuesta de Fecundidad Rural es similar al utilizado en la encuesta de Fecundidad Urbana, aunque es más extenso, investiga más características y ha sido mejorado y ampliado en sus diversas

secciones, con la experiencia de las encuestas urbanas^{4/} y con la experiencia más reciente de las encuestas piloto de México, Chile y Colombia.^{5/}

El cuestionario consta de 84 preguntas repartidas en 10 secciones, a saber:

Sección I. - Ideales de fecundidad

El objetivo de esta primera Sección es conocer las "dimensiones numéricas" y los motivos de algunos ideales de fecundidad dentro de la sociedad (por ejemplo el número ideal de hijos, la mejor edad para casarse, etc.).

Sección II. - Motivos para una alta y baja fecundidad

En esta sección se interroga a la entrevistada sobre "lo que constituye una familia grande o chica", las ventajas y desventajas de las familias grandes y pequeñas y sobre lo que ella prefiere.

Sección III. - Historia de embarazos

Sin duda alguna, una de las secciones más importantes dentro de la investigación. A pesar de estar diseñada en forma sistemática se insistió mucho a la entrevistadora sobre el cuidado que debía tener para manejarla. De esta sección surgen las medidas de la fecundidad además de que se pueden obtener índices de mortalidad infantil, incidencia de abortos y nacidos muertos.

Sección IV. - Algunos aspectos explicativos de la fecundidad.

Se obtiene aquí información sobre algunos aspectos relacionados con el

4/ Carmen Miró, Ferdinand Rath, "Resultados Preliminares de la Encuestas Comparativas de Fecundidad en tres países latinoamericanos, Celade, A 47.

Carmen Miró, Un Programa de Encuestas Comparativas de Fecundidad en la América Latina: Refutación de Algunos conceptos erróneos, Celade, A 49.

5/ Antecedentes, Objetivos y Organización del Programa de Encuestas Comparativas de Fecundidad Rural en América Latina, PECFAL-R.-24, Abril 58.

nivel de la fecundidad. Se pregunta sobre la religión, aspiraciones de mejoramiento para los hijos, y opiniones sobre algunos cambios sociales, económicos y culturales.

Sección V. - Algunos datos personales de la entrevistada

Esta sección proporciona datos sobre variables demográficas: fecha de nacimiento, edad, lugar de nacimiento, historia migratoria y sobre algunas variables socio-económicas: si trabaja, educación, ocupación del padre de la entrevistada, variables todas ligadas al nivel de la fecundidad.

Sección VI. - Historia de uniones

Esta sección recoge para cada entrevistada la historia de sus uniones, permitiendo conocer el tipo de unión y su duración. Esta es una información de mucha importancia, dado que la edad de inicio de las uniones, lo mismo que su duración o disolución, son variables muy ligadas al nivel de fecundidad,

Sección VII. - Conciencia sobre la posibilidad de planificar la familia y actitudes hacia esa posibilidad

Se trata de averiguar en esta Sección si la entrevistada conoce el sentido de planificación familiar y si muestra interés en aprender sobre el tema. Se investiga además la opinión que tiene la entrevistada sobre el uso de métodos anticonceptivos y por último varias preguntas definen la posición de la entrevistada ante el aborto.

Sección VIII. - Conocimiento y uso de métodos de planificación familiar

Esta Sección hace énfasis en el conocimiento y uso de métodos de planificación familiar. Se pregunta el conocimiento y uso para los siguientes métodos:

- Condón
- Retiro
- Esterilización del hombre

- Ritmo
- Píldora
- Lavado interno
- Anillo
- Supositorios
- Jalea
- Diafragma
- Esterilización de la mujer, además se preguntaba sobre el conocimiento de otros métodos y sobre el uso por parte de la mujer.

Sección IX. - Deseos de tener más hijos

Para las entrevistadas actualmente casadas o convivientes con un hijo actualmente vivo o más se hacían preguntas sobre el deseo de tener más hijos y sobre el grado de comunicación que existe entre la entrevistada y su esposo con respecto al número de hijos deseado.

Sección X. - Algunos datos personales del marido.

Esta es la última sección del cuestionario. Suministra información sobre algunas variables demográficas y socio-económicas del marido o compañero de las entrevistadas casadas y convivientes.

El cuestionario incluye además espacio suficiente para observaciones de la entrevistadora, del supervisor y del codificador.

El orden de las preguntas está hecho tomando en cuenta "exigencias lógicas, sociológicas y psicológicas" ; permitiendo por lo tanto que al llegar a las secciones sobre la historia de embarazos y la historia de uniones, la entrevistada hubiera disipado cualquier temor y contestar con confianza y sin prejuicios a las preguntas formuladas por la entrevistadora. Además fue preparado pensando siempre en que iba a ser empleado para hacer preguntas a mujeres con poco o ningún nivel de instrucción y por lo tanto se ha utilizado un lenguaje bastante

sencillo y comprensible para formular las preguntas.

El Cuestionario no se hizo en su totalidad a todas las mujeres, el número de preguntas hechas a cada mujer dependía de su estado conyugal, así por ejemplo para las actualmente casadas o convivientes se hacían todas las preguntas; para las actualmente separadas, divorciadas o viudas, la entrevista terminaba con la pregunta 59 y para las solteras se terminaba con la pregunta 58.

Un alto porcentaje de las preguntas del cuestionario se encuentran pre-codificadas, lo que facilitó el trabajo del terreno, sin embargo la codificación de la información no se realizó en el propio cuestionario, sino en las llamadas "Hojas intermedias de codificación" como se detalla en el punto que se refiere a la elaboración de la información.

3. - LA MUESTRA

Se utilizó una muestra autoponderada, o sea que cada mujer de la población bajo muestreo tuvo la misma probabilidad de ser seleccionada. El tamaño inicial de la muestra fue de 2.200 mujeres y el número final de entrevistas fue de 2.080, es decir se obtuvo una tasa de falta de respuesta de 5.4 por ciento. (El detalle de selección de la muestra aparece en el documento: Diseño de la muestra para la Encuesta de Fecundidad Rural de Costa Rica, 1969).

4. - ENTREVISTADORAS

Dada la naturaleza de la encuesta el personal encargado de recoger la información fue femenino en su totalidad. Para seleccionar a las entrevistadoras se recurrió a dos fuentes. En primera lugar el Ministerio de Educación, donde debido a la época del año, (principios del curso lectivo) hay gran movimiento de maestros que están esperando la oportunidad de trabajar. En segundo lugar el Servicio Civil que facilitó las ofertas de servicios hechas a esa dependencia con lo cual se pudo escoger a personas que tuvieran requisitos para desempeñar el cargo de entrevistadoras. Se escogieron en principio 15 entrevistadoras; muchas de ellas eran maestras (profesoras de enseñanza primaria) y todas tenían un mínimo de secundaria completa (Bachillerato). El grupo por lo tanto, fue muy homogéneo.

A cada una se le hizo un resumen del trabajo a realizar y de los objetivos que se perseguían, además se le entregó el "Manual de las Entrevistadoras" y un cuestionario para que lo leyera y estudiaran antes de iniciar el adiestramiento.

5. - ADIESTRAMIENTO

El adiestramiento fue impartido en la Sede de la Asociación Demográfica Costarricense. Se extendió del 26 de mayo al 14 de junio de 1959 y estuvo a cargo del personal de la Dirección General de Estadística y Censos (Director de la Encuesta y supervisores) con la valiosa colaboración del personal de la Subsede del Celade en San José.

El adiestramiento de las entrevistadoras estuvo destinado principalmente a :

- 1) Darles a conocer los objetivos del estudio, los antecedentes, los organismos participantes, la importancia del tema a estudiar, etc.
- 2) Enseñarlas a manejar los instrumentos de trabajo que emplearían para recoger la información:
 - Hoja de Ruta
 - Cuestionario
 - Manual de las entrevistadoras
- 3) Lograr un conocimiento general de otros instrumentos de trabajo: Manual de Supervisión , de Codificación, etc.

Además de la parte teórica el adiestramiento contempló la práctica directa en el terreno para lo cual se escogió el cantón de Santa Ana ^{6/} donde se realizaron 197 entrevistas por parte de las entrevistadoras. Este trabajo de terreno más dos pruebas de evaluación, sirvieron de base para se-

6/ Ver detalles en el punto sobre "Prueba del cuestionario y de los procedimientos" .

leccionar a las entrevistadoras que participarían finalmente en la encuesta, El número final seleccionado fue de 13, una de las cuales trabajó en el terreno como supervisora. Todo el personal seleccionado inicialmente trabajó durante todo el tiempo que duró la encuesta, cumpliendo satisfactoriamente.

5. - TRABAJO DE CAMPO

El trabajo de campo se inició el 23 de junio de 1969, con 12 entrevistadoras, 3 supervisores y el director de la encuesta nacional, en la UPM de Santa Cruz de Guanacaste. El trabajo de terreno se extendió de junio a noviembre (ver cuadro 1), realizándose al final un total de 1973 entrevistas de las 2.200 planeadas.

CUADRO 1

MES EN QUE FUERON REALIZADAS LAS ENTREVISTAS DE PECFAL RURAL

Mes	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>2.030^{a/}</u>	<u>100.0</u>
Junio	252	12.5
Julio	597	28.7
Agosto	535	28.1
Setiembre	511	24.6
Octubre	77	3.7
Noviembre	48	2.3

^{a/} Incluye las que fueron duplicadas en la UPM de Santa Cruz, Nandayure y Puntarenas.

El principal inconveniente que se presentó en el terreno fueron los malos caminos que empeorados por las fuertes lluvias de la época imposibilitaron la llegada a algunos de los segmentos seleccionados, especialmente en las UPM de Nandayure, Santa Cruz y Puntarenas donde la tasa de falta de respuesta fue mayor.

La duración de las entrevistas fue muy variada como lo muestra el cuadro 2. Hubo un caso de una entrevista que duró menos de 10 minutos (posiblemente una parcial) y, 5 entrevistas que duraron más de dos horas. La duración media de las entrevistas fue de 41 minutos.

CUADRO 2

DURACION DE LAS ENTREVISTAS SEGUN INFORME DE
LA ENTREVISTADORA

Duración en minutos	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>2.080</u>	<u>100.00</u>
Menos de 10 minutos	1	0.05
10 - 19 minutos	41	1.97
20 - 29 "	329	15.82
30 - 39 "	498	23.94
40 - 49 "	456	21.92
50 - 59 "	500	24.04
60 - 69 "	292	14.04
70 - 79 "	83	4.03
80 - 89 "	31	1.49
90 - 99 "	27	1.30
100 - 109 "	11	0.53
110 - 119 "	1	0.05
120 - 129 "	2	0.10
130 - 149 "	1	0.05
150 y más "	1	0.05

FUENTE: Tabulaciones marginales PEGFAL Rural, Pág. 55.

Es importante destacar la labor realizada en el trabajo de campo por las entrevistadoras que mostraron siempre muy buena voluntad para superar las dificultades que se presentaron, sobre todo para transitar por las malas vías de comunicación; el interés y la cooperación de parte de las entrevistadoras fue un punto fundamental para el éxito de la encuesta.

La coordinación y el control del trabajo de campo estuvieron a cargo del director de la encuesta y de los tres supervisores; cada uno de ellos tuvo a su cargo un grupo de tres entrevistadoras.

Las funciones principales de los supervisores fueron:

- 1) Preparar el material a utilizarse en la encuesta (cuestionarios, hojas de ruta, mapas, lápices, etc.).
- 2) Llevar el control de las Hojas de Ruta y de los Cuestionarios entregados y devueltos, utilizando para ello los formularios de Inventario de Hojas de Ruta y de Cuestionarios.
- 3) Ubicar a las entrevistadoras en el segmento correspondiente y orientarlas para hacer el recorrido del mismo a partir de la vivienda - guía .
- 4) Presenciar algunas entrevistas (sobre todo durante los primeros días) para asegurarse del dominio , por parte de la entrevistadora , de los dos documentos básicos (Hoja de Ruta y Cuestionario).
- 5) Revisar en el mismo segmento o al final del día los cuestionarios, si no completos, por lo menos ciertas preguntas de control, para poder resolver errores u omisiones antes de abandonar la UPM.
- 6) Ayudar a la entrevistadora a resolver situaciones imprevistas o delicadas, como por ejemplo si la mujer en línea de muestra no estaba en su casa, si no quería responder ciertas temas, etc.

Durante todo el trabajo de campo pudo comprobarse una vez más que no existen problemas especiales en este tipo de investigación; al igual que en las áreas urbanas, las mujeres de las áreas rurales respondieron a la investigación, contándose únicamente 12 casos de rechazo total. Un factor que contribuyó a la acogida tan favorable fue el diseño del cuestionario, que al ordenar las preguntas de las más generales a las más íntimas fue creando un clima de confianza en la entrevistada que disipaba cualquier temor para responder a las preguntas. El cuadro 3 muestra la cooperación recibida y el cuadro 4 la precisión de las respuestas según informe de la entrevistadora.

CUADRO 3

GRADO DE COOPERACION POR PARTE DE LAS ENTREVISTADAS
SEGUN INFORME DE LA ENTREVISTADORA

Grado de cooperación	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>7.080</u>	<u>100.00</u>
Mala	42	2.02
Regular	113	5.43
Buena	571	25.05
Muy buena	1.404	57.50

FUENTE: Tabulaciones marginales PECEAL Rural, Pág. 55

CUADRO 4

PRECISION DE LAS RESPUESTAS, SEGUN INFORME DE LA
ENTREVISTADORA

Precisión de las respuestas	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>2.080</u>	100.00
Totalmente fidedignas	1.851	88.99
En parte fidedignas	212	10.19
No fidedignas	17	0.82

FUENTE: Tabulaciones marginales PECFAL Rural, Pág. 55.

De la observación de ambas se deduce que a juicio de las entrevistadoras, un 92.5 % de las mujeres entrevistadas cooperaron con agrado para responder a la encuesta y un 89 % dio respuestas totalmente fidedignas, porcentajes altamanete satisfactorios si se tiene en cuenta lo delicado del tema.

Las viviendas donde residían las mujeres entrevistadas fueron clasificadas por la entrevistadora conforme a su propio criterio en vivienda muy pobre, vivienda pobre, vivienda modesta con algunas comodidades, vivienda cómoda y vivienda de lujo. La mayoría de ellas como lo muestra el cuadro 5, fueron clasificadas como vivienda pobre, tipo de vivienda característico de las zonas rurales y semi-urbanas del país. Algunas viviendas fueron imposibles de clasificar.

CUADRO 5

TIPO DE VIVIENDA EN QUE RESIDIAN LAS MUJERES ENTREVISTADAS
SEGUN INFORME DE LA ENTREVISTADORA

Tipo de vivienda	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>2.080</u>	<u>100.00</u>
Imposible de clasificar	10	0.77
Vivienda muy pobre	427	20.55
Vivienda pobre	870	41.97
Vivienda modesta con algunas comodidades	495	23.80
Vivienda cómoda	236	10.85
Vivienda de lujo	45	2.07

FUENTE: Tabulaciones marginales PECFAL Rural, Pág. 53.

También informó la entrevistadora sobre la presencia de otras personas al momento de la entrevista. De acuerdo a las recomendaciones del Manual de Supervisión la entrevista debía hacerse a la mujer sola, para evitar que sus respuestas estuvieran influidas por la presencia de terceros, especialmente por la influencia de la presencia de su marido. La entrevistadora debía con gentileza hacer ver que todas las demás personas debían retirarse, sin embargo en la encuesta fue considerable el porcentaje de entrevistas hechas en presencia de otras personas, como puede apreciarse en el cuadro 6.

CUADRO 5

PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS SEGUN INFORME
DE LA ENTREVISTADORA

Personas presentes	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>4.080</u>	<u>100.00</u>
Marido de la entrevistada	154*	7.40
Madre de la entrevistada	120	5.77
Mujer adulta	205	9.71
Hombre adulto	100	4.81
Niños menores	295	14.23
Nadie	1.203	58.08

FUENTE : Tabulaciones marginales PECFAL Rural, Pág. 54.

El trabajo de campo fue realizado en tres sectores distintos

- Segmentos rurales (R₁) , correspondientes a UPM en que se eliminaron las ciudades de 20.000 habitantes o más.
- Segmentos rurales (R₂) de UPM que no contenían ciudades de 20.000 habitantes o más .
- Segmentos semi-urbanos (S), de UPM con población de 2.500 a 20.000 habitantes .

El número de entrevistas en cada uno de los sectores fue el siguiente :

CUADRO 7

SECTOR EN QUE SE REALIZARON LAS ENTREVISTAS

Sector	Número de entrevistas	Porcentaje
TOTAL	<u>2.080</u>	<u>100.00</u>
Segmento Rural (R ₁)	38	1.83
Segmento Rural (R ₂)	351	15.91
Segmento Semi-urbano (S)	1.711	82.25

FUENTE: Tabulaciones marginales PEFAL Rural , Pág. 55.

7. - PRUEBA DEL CUESTIONARIO Y DE LOS PROCEDIMIENTOS

1. - Objetivos

La metodología de las encuestas de fecundidad ya ha sido ampliamente probada en América Latina a través del Programa de Encuestas Comparativas de Fecundidad Urbana ^{7/} y de las encuestas piloto de Chile, México y Colombia, ^{8/} sin embargo a pesar de toda esa experiencia se consideró necesario probar el cuestionario y los procedimientos en la realidad propia del país.

La encuesta piloto tuvo como objetivos:

- Servicio de adiestramiento en el terreno para entrevistadoras y supervisores.
- Probar el funcionamiento de la Hoja de Ruta y del cuestionario y la aceptación por parte de las mujeres de ese tipo de investigación.
- Comprobar el estado de la cartografía y observar en el terreno las dificultades geográficas propias que pueden existir en el país.
- Contar con un elemento de juicio más para evaluar a las entrevistadoras.
- Obtener una primera experiencia en cuanto a la organización del trabajo de terreno.

2. - Area de Investigación

Para realizar la encuesta piloto se seleccionó el cantón de Santa Ana, en la provincia de San José. Dentro del cantón se seleccionaron los distritos de Santa Ana, Salitral, La Uruca y Piedades. Santa Ana es un cantón con características rurales atenuadas por la cercanía del Area Metropolitana (10 Km. aproximadamente), con una población al 1-7-69 de 11.557 habitantes y una ex -

^{7/} Carmen Miró, Op. Cit. en ^{4/}

^{8/} PECFAL RURAL - 24, Op. Cit. en ^{5/}

tensión de 59 km². El número de mujeres en edad fértil para la misma época era de 2.250 y su distribución por distritos era la siguiente:

CUADRO 8
ESTIMACION DE LA POBLACION TOTAL Y POBLACION FEMENINA
EN EDAD FERTIL EN EL CANTON DE SANTA ANA 1-7-59,
POR DISTRITOS

Cantón y distritos	Población total estimada	Mujeres en edad fértil estimadas
SANTA ANA	<u>11.105</u>	<u>2.250</u>
Santa Ana	4.105	830
Salitral	1.550	300
Los Pozos	1.827	325
La Uruca	1.459	310
Piedades	2.055	410
Brasil	432	75

De acuerdo a la definición adoptada para los propósitos de la encuesta, el distrito de Santa Ana era semi-urbano y el resto de los distritos eran rurales.

1.- Trabajo de campo

El trabajo de campo de la encuesta piloto se llevó a cabo a finales de la segunda semana de instrucción y principios de la tercera. La organización y conducción del trabajo de terreno fue la misma a usarse luego en la encuesta

a nivel nacional. El total de entrevistas realizadas fue de 197, repartidas así:

TOTAL -----	197
Santa Ana -----	102
Salitral -----	34
La Uruca -----	31
Piedades -----	30

La experiencia recogida en las entrevistas de prueba fue muy valiosa. Una vez más se probó que este tipo de estudio es aceptado sin problema por las mujeres. Pero quizá el aporte más valioso de la encuesta piloto consistió en el entrenamiento que proporcionó a supervisores y entrevistadoras. Además de entrenarlos en problemas comunes a toda encuesta, como por ejemplo ubicar la vivienda guía y orientarse a partir de ella para hacer el recorrido del segmento, preparó a las entrevistadoras para manejar adecuadamente los dos formularios básicos (Hoja de Ruta y Cuestionario).

Con base en la observación de un grupo de entrevistadoras cada uno de los supervisores preparó una lista de las principales dificultades que se presentaron, tanto por parte de la entrevistadora para manejar la Hoja de Ruta y el Cuestionario o para formular las preguntas, como por parte de las entrevistadas para comprender el significado de algunos conceptos preguntados. Todas las dificultades anotadas fueron discutidas al día siguiente con el grupo de entrevistadoras antes de salir nuevamente al terreno, aunque en la encuesta piloto no interesaban tanto los resultados numéricos sino el funcionamiento del trabajo, con carácter puramente informativo, y en forma manual se obtuvo el número medio de hijos nacidos vivos tenidos por las mujeres, que fue de 3.0, un poco mayor que el obtenido para el Area Metropolitana en 1964 que fue de 2.9 hijos por mujer.

8. - ELABORACION DE LA INFORMACION

Se describe a continuación el proceso de elaboración de la información que incluye tres etapas:

- Revisión y crítica
- Codificación y perforación
- Deputación de las tarjetas

1. - Revisión y crítica

La revisión y crítica de los cuestionarios se realizó en parte en el mismo terreno, Si era posible, en el mismo segmento al terminar la entrevista, caso contrario, seleccionando sobre todo aquellas preguntas que se consideraba tenían mayor probabilidad de error; además comprobaba que todas las preguntas se hubiesen hecho y por último verificaba la coherencia entre ciertas preguntas, por ejemplo edad de la entrevistada y fecha de nacimiento o bien año en que se unió, edad en que se unió y edad actual, etc.

Con esto se consiguió, en primer lugar, descubrir si la entrevistadora estaba cometiendo algún error sistemático ocasionado por alguna mala interpretación de la entrevistadora o por poca comprensión de parte de las mujeres entrevistadas sobre ciertos temas. En segundo lugar, el hecho de descubrir errores u omisiones antes de terminar el trabajo del segmento, permitió ponerse en contacto con la informante y aclarar esos errores u omisiones. Por supuesto que la labor de crítica en el mismo segmento no pudo realizarse para todas las entrevistadoras, especialmente debido a que las distancias entre ellos muy a menudo eran largas, y con malos caminos que hacían más difícil trasladarse de un segmento a otro.

El resto del trabajo de crítica fue realizado en la oficina por los mismos supervisores. No fueron revisados todos los cuestionarios sino que se seleccionó un porcentaje de ellos; los elegidos fueron revisados en su totalidad, estando representadas todas las UPM y lógicamente todas las entrevistadoras.

2. - Codificación y perforación

La codificación fue realizada por el mismo grupo de entrevistadoras que participaron en la recolección de la información. Se les impartió instrucción especial para el cumplimiento de esta etapa. Para realizar la codificación se contó con dos instrumentos de trabajo:

- Manual de Codificación
- Hojas intermedias de codificación

El primero es uno de los documentos básicos preparados por CELADE para las encuestas de fecundidad rural, contiene los códigos a usarse para la información recogida en la Hoja de Ruta y en el Cuestionario.

Las Hojas intermedias de codificación fueron hechas fundamentalmente para facilitar el trabajo de perforación y tratar así de reducir los errores que se producen normalmente en esta etapa.

Por la extensión del cuestionario y la variedad de temas que investiga la encuesta, la información no se registró en una sola tarjeta sino en varias (tarjeta I. B. M. de 80 columnas) cada una de las cuales, contiene parte del total de la información recogida.

Como el orden de las tarjetas y, dentro de las tarjetas, el orden de las columnas no coinciden con el orden de las preguntas del cuestionario, el trabajo de perforación efectuado directamente del cuestionario hubiera sido muy lento; de ahí el uso de las Hojas Intermedias de Codificación. Fueron diseña-

das un total de 14 hojas intermedias, 1 para la Hoja de Ruta y 13 para el cuestionario.

El manual de codificación sigue el mismo diseño que las hojas intermedias.

La labor de las codificadoras fue la de volcar en códigos la información de las hojas de ruta y de los cuestionarios en las hojas intermedias de codificación, transcribiendo el código en los casos de preguntas precodificadas, anotando el código respectivo en el caso de preguntas no precodificadas.

La perforación y verificación fue realizada por personal de la Sección de Tabulación mecánica de la Dirección General de Estadística y Censos. El total de horas empleadas fue de 582 en perforación y 500 en verificación.

a. - Depuración de las tarjetas

El proceso de depuración de las tarjetas se llevó a cabo también en la Dirección General de Estadística y Censos. Con base en las instrucciones del Manual de Supervisión se preparó un programa de limpieza para la Hoja de Ruta y para cada una de las tarjetas del Cuestionario. Una vez depuradas, las tarjetas se pasaron a una cinta, la que fue enviada a la Sede de CELADE en Santiago de Chile, que será donde se confeccionen las tabulaciones definitivas. La intención es hacer un programa uniforme básico de tabulaciones para cada uno de los países participantes en la encuesta, a saber: México, Colombia, Perú y Costa Rica.

El programa uniforme de tabulaciones fue discutido y aprobado en Octubre de 1971 en una reunión celebrada en Santiago de Chile con la participación de representantes de los cuatro países.

La cinta conteniendo la información de Costa Rica fue enviada a Chile en Diciembre del mismo año. El primer grupo de tabulaciones (marginales) fue recibido en los primeros días del mes de enero de 1972.